

# SCHEDA

## CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda OA

LIR - Livello ricerca P

## NCT - CODICE UNIVOCO

NCTR - Codice regione 01

NCTN - Numero catalogo generale 00171826

ESC - Ente schedatore S67

ECP - Ente competente S67

## RV - RELAZIONI

ROZ - Altre relazioni 0100171826

## OG - OGGETTO

### OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione arazzo

OGTV - Identificazione opera isolata

### SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione Achille educato da Chirone

## LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

### PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato Italia

PVCR - Regione Piemonte

PVCP - Provincia TO

PVCC - Comune Torino

### LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

LDCT - Tipologia reggia

LDCQ - Qualificazione museo

LDCN - Denominazione attuale Palazzo Reale

LDCU - Indirizzo Piazzetta Reale

LDCM - Denominazione raccolta Museo di Palazzo Reale

LDCS - Specifiche Piano secondo, 117, Appartamento dei Principi di Piemonte, Seconda Anticamera

## UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI

### INV - INVENTARIO DI MUSEO O SOPRINTENDENZA

INVN - Numero 4767

INVD - Data 1966

### INV - INVENTARIO DI MUSEO O SOPRINTENDENZA

INVN - Numero 5407

INVD - Data 1966

### INV - INVENTARIO DI MUSEO O SOPRINTENDENZA

INVN - Numero	D.C. 9474
INVD - Data	1911
<b>LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE</b>	
TCL - Tipo di localizzazione	luogo di provenienza
<b>PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA</b>	
PRVR - Regione	Piemonte
PRVP - Provincia	TO
PRVC - Comune	Torino
<b>PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA</b>	
PRCT - Tipologia	reggia
PRCQ - Qualificazione	museo
PRCD - Denominazione	Palazzo Reale
PRCM - Denominazione raccolta	Museo di Palazzo Reale
PRCS - Specifiche	magazzino degli arazzi
<b>PRD - DATA</b>	
PRDI - Data ingresso	1911/ ante
PRDU - Data uscita	1911/ post
<b>LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE</b>	
TCL - Tipo di localizzazione	luogo di provenienza
<b>PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA</b>	
PRVR - Regione	Piemonte
PRVP - Provincia	TO
PRVC - Comune	Torino
<b>PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA</b>	
PRCT - Tipologia	reggia
PRCQ - Qualificazione	museo
PRCD - Denominazione	Palazzo Reale
PRCM - Denominazione raccolta	Museo di Palazzo Reale
PRCS - Specifiche	secondo piano, seconda anticamera
<b>PRD - DATA</b>	
PRDI - Data ingresso	1966/ ante
PRDU - Data uscita	1966/ post
<b>LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE</b>	
TCL - Tipo di localizzazione	luogo di provenienza
<b>PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA</b>	
PRVR - Regione	Piemonte
PRVP - Provincia	TO
PRVC - Comune	Torino
<b>PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA</b>	
PRCT - Tipologia	reggia
PRCQ - Qualificazione	museo

<b>PRCD - Denominazione</b>	Palazzo Reale
<b>PRCM - Denominazione raccolta</b>	Museo di Palazzo Reale
<b>PRCS - Specifiche</b>	secondo piano, foresteria, magazzino, locale 36
<b>PRD - DATA</b>	
<b>PRDI - Data ingresso</b>	1966/ ante
<b>PRDU - Data uscita</b>	1966/ post
<b>LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE</b>	
<b>TCL - Tipo di localizzazione</b>	luogo di deposito
<b>PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA</b>	
<b>PRVS - Stato</b>	ITALIA
<b>PRVR - Regione</b>	Piemonte
<b>PRVP - Provincia</b>	TO
<b>PRVC - Comune</b>	Torino
<b>PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA</b>	
<b>PRCD - Denominazione</b>	Palazzo Reale
<b>PRCS - Specifiche</b>	piano II, Magazzino
<b>PRD - DATA</b>	
<b>PRDU - Data uscita</b>	2007
<b>DT - CRONOLOGIA</b>	
<b>DTZ - CRONOLOGIA GENERICA</b>	
<b>DTZG - Secolo</b>	sec. XVII
<b>DTZS - Frazione di secolo</b>	terzo quarto
<b>DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA</b>	
<b>DTSI - Da</b>	1650
<b>DTSV - Validità</b>	ca
<b>DTSF - A</b>	1674
<b>DTSL - Validità</b>	ca
<b>DTM - Motivazione cronologia</b>	bibliografia
<b>AU - DEFINIZIONE CULTURALE</b>	
<b>AUT - AUTORE</b>	
<b>AUTS - Riferimento all'autore</b>	attribuito
<b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>	esecutore cartone
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	bibliografia
<b>AUTN - Nome scelto</b>	Jordaens Jacob
<b>AUTA - Dati anagrafici</b>	1593/ 1678
<b>AUTH - Sigla per citazione</b>	00004186
<b>AUT - AUTORE</b>	
<b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>	esecutore arazzo
<b>AUTM - Motivazione</b>	

dell'attribuzione	iscrizione
AUTM - Motivazione dell'attribuzione	bibliografia
AUTM - Motivazione dell'attribuzione	documentazione
AUTN - Nome scelto	Raes François
AUTA - Dati anagrafici	notizie 1625-1674
AUTH - Sigla per citazione	00004197
<b>ATB - AMBITO CULTURALE</b>	
ATBD - Denominazione	manifattura di Bruxelles
ATBM - Motivazione dell'attribuzione	marchio
ATBM - Motivazione dell'attribuzione	bibliografia
ATBM - Motivazione dell'attribuzione	documentazione
<b>MT - DATI TECNICI</b>	
MTC - Materia e tecnica	lana/ arazzo
MTC - Materia e tecnica	filo di seta
MTC - Materia e tecnica	fibra vegetale
<b>MIS - MISURE</b>	
MISU - Unità	cm
MISA - Altezza	415
MISL - Larghezza	382
MISV - Varie	lato destro: 411; lato sinistro: 415; lato superiore: 382; lato inferiore: 381
<b>CO - CONSERVAZIONE</b>	
<b>STC - STATO DI CONSERVAZIONE</b>	
STCC - Stato di conservazione	discreto
STCS - Indicazioni specifiche	lieve abrasione dei filati, specie di seta. Cimosà superiore ripiegata. Fodera non originale a fasce.
<b>RS - RESTAURI</b>	
<b>RST - RESTAURI</b>	
RSTD - Data	1988
RSTE - Ente responsabile	SBAS TO
RSTN - Nome operatore	Morassutti A.
RSTR - Ente finanziatore	Amici dell'Arte in Piemonte
<b>RST - RESTAURI</b>	
RSTD - Data	2007
RSTN - Nome operatore	Genta, Roberta
<b>DA - DATI ANALITICI</b>	
<b>DES - DESCRIZIONE</b>	
	Cotes alternees lungo la cimosà.Coulisses lato altro, basso di cm. 9. La bordura delimita e separa la scena centrale. Lato alto e basso quasi

<b>DESO - Indicazioni sull'oggetto</b>	identici: nelle fasce si dispongono cornucopie da cui fuoriescono cornucopie con fiori e frutti, rane e fenicotteri, e al centro cartiglio centrale con paesaggio; la variante consta in due piccoli Bacco nella fascia inferiore che diventano testine alate in quella superiore. Nelle fasce laterali, due vasi con mascherone sorreggono trofei di fiori e frutti; due putti per lato, armi, pappagalli, corone di alloro, un'aquila ad ali aperte sotto due busti regali, uno maschile ed uno femminile. Al personaggio maschile corrisponde come attributo uno scettro, a quello femminile una corona, tiara pontificia e cappello cardinalizio. La scena rappresenta Achille fanciullo in groppa al centauro Chirone. Accanto pende una cetra, appesa ad un albero sulla sinistra in primo piano. Sullo sfondo paesaggio aperto su colline con alberi e case. (cont. in OSS...)
<b>DESI - Codifica Iconclass</b>	95 A (ACHILLE) 12 31
<b>DESS - Indicazioni sul soggetto</b>	Personaggi: Achille; Chirone. Strumenti musicali: cetra. Piante: alberi. Paesaggi. Costruzioni: case.
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a tessitura/ giallo
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	lettere capitali
<b>ISRP - Posizione</b>	in basso, al centro
<b>ISRI - Trascrizione</b>	FRANCHOIS RAES
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a stampa/ rosso
<b>ISRP - Posizione</b>	retro, in basso, a sinistra
<b>ISRI - Trascrizione</b>	4767
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a penna/ nero
<b>ISRP - Posizione</b>	retro, in basso, angolo destro
<b>ISRI - Trascrizione</b>	9474 D.C.
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a pennello/ verde
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	lettere capitali
<b>ISRP - Posizione</b>	retro, in basso, al centro
<b>ISRI - Trascrizione</b>	9474 / D.C.
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a stampa/ nero
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	lettere capitali

<b>ISRP - Posizione</b>	retro, in alto, a sinistra
<b>ISRI - Trascrizione</b>	26972 DC
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a penna/ blu
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	retro, in basso, angolo destro, etichetta
<b>ISRI - Trascrizione</b>	DC 9474 4767 (1966) L'Educazione di Achille. Rubens / (2° anticamera ) / Magazzino
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a penna/ blu
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	lettere capitali
<b>ISRP - Posizione</b>	retro, in basso angolo destro, etichetta
<b>ISRI - Trascrizione</b>	R N 4767 n / 9474 D.C. / L'EDUCAZIONE DI ACHILLE / M. 4,00 x 3,80 = 15,20 V DA RESTAURARE
<b>STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI</b>	
<b>STMC - Classe di appartenenza</b>	marchio
<b>STMQ - Qualificazione</b>	civile
<b>STMI - Identificazione</b>	Manifattura di Bruxelles
<b>STMP - Posizione</b>	in basso, a sinistra
<b>STMD - Descrizione</b>	lettere B ai lati di un simbolo non identificabile
<b>NSC - Notizie storico-critiche</b>	<p>L'educazione di Achille è uno dei sei arazzi del gruppo torinese prossimi al paramento del Museo Reale di Storia ed Arte di Bruxelles che fu attribuito all'atelier di François Raes (M. Crick-Kuntzinger, 1934 e 1939) anche per confronti con il panno torinese. Quest'ultimo reca infatti la firma dell'arazziere fiammingo. Poichè l'educazione di Achille è ripetuta uguale sia a Torino che a Bruxelles, non è possibile che i pezzi appartenessero ad un'unica serie. Sul tema dell'educazione, in particolare musicale, di Achille la Crick-Kuntzinger (M. Crick-Kuntzinger, 1934, pp. 70-71) cita un panno di Jordanes conservato nella cattedrale di Santiago. Per il panno torinese la studiosa ha poi ipotizzato la collaborazione alla tessitura di François van der Hecke, il cui monogramma compare nel bordo di un altro panno torinese, "Teti presenta il figlio al tempio". Serie acquistata nel 1763 dal conte di Viry, ambasciatore del Regno di Sardegna a Londra (cfr. H. GOBEL, Vandteppiche, Leipzig, 1923, vol I, appendice, p. 5; M CRICK-KUNTZINGER, La tenture d'Achille d'apres Rubens ed les tapisseries Jean et François Raes, in "Bulletin des Musées Royaux d'Arte et d'Histoire, Bruxelles 1934, n. I, pp. 8-10, n. III, pp. 70-71; M. CRICK-KUNTZIGER, Les cartons de Jordaens au Musée du Louvre et leurs traductions en tapisseries, in "Annales de la Societé Royale d'Archeologie de Bruxelles", Bruxelles 1938, p. 16; M. CRICK-KUNTZIGER, Les tapisserie de François Raes, in "Bulletin des Musé Royaux d'Art ed d'Histoire", Bruxelles 1939, pp. 142-144, foto 12, p. 143; M. VIALE FERRERO, Arazzi, in "Arazzi e tappeti antichi", Torino 1952, p. 34; R. A. D'HULST, Jordaens and his early activities</p>

in the field of tapestry, in "The Art Quartely, 1956, vol. XIX, n. III, pp. 237-254; M. VIALE FERRERO, Tapisseries rubeniennes et jordanesque à Turin, in "Artes textiles", III, 1956, pp. 67-71; M. VIALE FERRERO, "Essay de reconstitution idéale des collections de tapisserie ayant appartenu à la maison de Savoie au XVII° et XVIII° siècle, in "Het Herfsttij van der Vlaamse tapijckunst", Brussel 1960, pp. 277-278; M. VIALE FERRERO, Gli Arazzi, Milano 1966, Elite, p. 94, tav. 42, p. 99).

## TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

### CDG - CONDIZIONE GIURIDICA

**CDGG - Indicazione generica**

proprietà Stato

**CDGS - Indicazione specifica**

Ministero per dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo

## DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

### FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

**FTAX - Genere**

documentazione allegata

**FTAP - Tipo**

fotografia b/n

**FTAN - Codice identificativo**

SBAS TO 62704

### FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

**FTAX - Genere**

documentazione allegata

**FTAP - Tipo**

fotografia b/n

**FTAN - Codice identificativo**

SBAS TO 62705

### FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

**FTAX - Genere**

documentazione allegata

**FTAP - Tipo**

fotografia b/n

**FTAN - Codice identificativo**

SBAS TO 62706

### FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

**FTAX - Genere**

documentazione allegata

**FTAP - Tipo**

fotografia b/n

**FTAN - Codice identificativo**

SBAS TO 62707

### FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

**FTAX - Genere**

documentazione allegata

**FTAP - Tipo**

fotografia b/n

**FTAN - Codice identificativo**

SBAS TO 62708

### FNT - FONTI E DOCUMENTI

**FNTF - Tipo**

inventario

**FNTT - Denominazione**

Inventario di Palazzo Reale

**FNTD - Data**

1966

**FNTF - Foglio/Carta**

vol. II, p. 58

**FNTN - Nome archivio**

SBAA TO

**FNTS - Posizione**

NR (recupero pregresso)

**FNTI - Codice identificativo**

NR (recupero pregresso)

### FNT - FONTI E DOCUMENTI

**FNTF - Tipo**

inventario

<b>FNTT - Denominazione</b>	Inventario Palazzo Reale
<b>FNTD - Data</b>	1966
<b>FNTF - Foglio/Carta</b>	vol. II, p. 113
<b>FNTN - Nome archivio</b>	SBAA TO
<b>FNTS - Posizione</b>	NR (recupero pregresso)
<b>FNTI - Codice identificativo</b>	NR (recupero pregresso)
<b>FNT - FONTI E DOCUMENTI</b>	
<b>FNTP - Tipo</b>	inventario
<b>FNTT - Denominazione</b>	Inventario Mobili D.C.
<b>FNTD - Data</b>	1911
<b>FNTF - Foglio/Carta</b>	vol. IV, p. 635
<b>FNTN - Nome archivio</b>	SBAA TO
<b>FNTS - Posizione</b>	NR (recupero pregresso)
<b>FNTI - Codice identificativo</b>	NR (recupero pregresso)
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia di confronto
<b>BIBA - Autore</b>	Gobel, H.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1923
<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00004313
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	vol. I, p. 5
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Crick - Kuntzinger, M.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1934
<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00004405
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	n. I, pp. 8-10, n. III, pp. 70-71
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia di confronto
<b>BIBA - Autore</b>	CRICK-KUNTZIGER, M.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1938
<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00004406
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	p. 16
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	CRICK-KUNTZIGER, M.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1939
<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00004407
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	pp. 142-144, p. 143
<b>BIBI - V., tavv., figg.</b>	fig. 12
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia di confronto
<b>BIBA - Autore</b>	Viale Ferrero, Mercedes (a cura di)



BIBD - Anno di edizione	1952
BIBH - Sigla per citazione	00004403
BIBN - V., pp., nn.	p. 34
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia di confronto
BIBA - Autore	D'HULST, A.
BIBD - Anno di edizione	1956
BIBH - Sigla per citazione	00004408
BIBN - V., pp., nn.	vol. XIX, n, III, pp. 237-254
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Viale Ferrero, Mercedes
BIBD - Anno di edizione	1956
BIBH - Sigla per citazione	00004404
BIBN - V., pp., nn.	pp. 67-71
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia di confronto
BIBA - Autore	Viale Ferrero. Mercedes
BIBD - Anno di edizione	1960
BIBH - Sigla per citazione	00004402
BIBN - V., pp., nn.	pp. 277-278
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia di confronto
BIBA - Autore	Viale Ferrero, Mercede
BIBD - Anno di edizione	1966
BIBH - Sigla per citazione	00004309
BIBN - V., pp., nn.	pp. 94, 99
BIBI - V., tavv., figg.	tav. 42
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	AA.VV.
BIBD - Anno di edizione	2014
BIBH - Sigla per citazione	00004244
BIBN - V., pp., nn.	pp. 101 - 112
AD - ACCESSO AI DATI	
ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI	
ADSP - Profilo di accesso	1
ADSM - Motivazione	scheda contenente dati liberamente accessibili
CM - COMPILAZIONE	
CMP - COMPILAZIONE	
CMPD - Data	1988
CMPN - Nome	Ballaira E.

<b>CMPN - Nome</b>	Ghisotti S.
<b>FUR - Funzionario responsabile</b>	Astrua P.
<b>RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE</b>	
<b>RVMD - Data</b>	2002
<b>RVMN - Nome</b>	Tetti G.
<b>AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE</b>	
<b>AGGD - Data</b>	2007
<b>AGGN - Nome</b>	ARTPAST/ Pappalardo A.
<b>AGGF - Funzionario responsabile</b>	NR (recupero pregresso)
<b>AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE</b>	
<b>AGGD - Data</b>	2016
<b>AGGN - Nome</b>	Barbero, Enrico Edoardo
<b>AGGF - Funzionario responsabile</b>	Epifani, Mario
<b>AN - ANNOTAZIONI</b>	
<b>OSS - Osservazioni</b>	<p>L'arazzo in questione fa parte della serie denominata "Storie di Achille". La schedatura presente è solo un'anagrafica tratta un'esauriente ricerca condotta nel 1988 da Silvia Ghisotti e Elisabetta Ballaira. I materiali di tale ricerca, inerenti trascrizioni di archivio, appunti e relazioni degli interventi di restauro conservativo eseguiti dalla restauratrice Morassutti nello stesso anno, sono conservati presso l'Ufficio Catalogo della Soprintendenza ai Beni Artistici e Storici di Torino. (faldone II). L'ordinaria manutenzione a cura di Annamaria Morassutti ha prodotto la "rimozione dalla parte posteriore dell'arazzo, dietro la testata e il bordo inferiore, di una coulisse in tela, alta 9 cm. utilizzata per esporre l'arazzo. Al suo interno veniva fatta passare un'asta in ferro. Dalla testata dell'opera sono stati rimossi anche diversi anelli, ormai inutili, già impiegati per la sospensione dell'arazzo. Entrambe le coulisses creavano trazioni sulla fodera e avrebbero impedito un corretto arrotolamento dell'opera". (segue da DESO)...</p> <p>Colori: beige, verde. Fodera non originale, a fasce. Sospensione: coulisse nel lato alto e basso (rimossa nel 1988) di cm. 9 circa (quella alta reca segni di anelli rimossi).</p>